



## Thẻ Phục hồi ORCA “FAQ”

Updated June 9, 2021

### 1. Thẻ Phục hồi ORCA là gì?

- a. Thẻ Phục hồi ORCA là thẻ ORCA tạm thời, không mất phí, được trợ giá hoàn toàn, cấp cho nhân viên dịch vụ ăn uống và cửa hàng tạp hóa/cửa hàng tiện lợi làm việc tại một doanh nghiệp ở Pioneer Square, Chinatown-International District, Little Saigon và Japantown. Quý vị có thể sử dụng thẻ trên phương tiện giao thông của King County Metro, King County Water Taxi, Seattle Streetcar, Seattle Center Monorail, Sound Transit, Community Transit, Pierce Transit, Kitsap Transit và Everett Transit. Thẻ ORCA có thể không sử dụng được trên Phà Washington State Ferries.

### 2. Ai đủ điều kiện nhận Thẻ Phục hồi?

- a. Người tham gia phải làm việc tại một doanh nghiệp ở Pioneer Square, Chinatown-International District, Little Saigon hoặc Japantown. Nhân viên tại các nhà hàng và cửa hàng có nhiều hơn năm địa điểm trong phạm vi thành phố Seattle sẽ không đủ điều kiện nhận thẻ. Nếu quý vị sở hữu doanh nghiệp và cũng làm việc tại doanh nghiệp đó, quý vị vẫn đủ điều kiện nhận thẻ. Nếu doanh nghiệp của quý vị đã cung cấp phúc lợi đi lại thì quý vị sẽ không đủ điều kiện tham gia chương trình này.

### 3. Thẻ hoạt động như thế nào?

- a. Thẻ Phục hồi là thẻ ORCA được trợ giá hoàn toàn. Có nghĩa là quý vị có thể thực hiện các chuyến đi miễn phí, không giới hạn trên các phương tiện giao thông công cộng đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021. Không nạp tiền vào thẻ ORCA của quý vị. Thẻ chuyển đi không giới hạn sẽ tự động bị hủy nếu quý vị nạp tiền vào thẻ ORCA trước khi thẻ chuyển đi hết hạn vào ngày 31 tháng 12.

### 4. Tôi có thể nhận thẻ bằng cách nào?

- a. Thẻ sẽ được phát từ ngày 21 - 30 tháng 6 tại hai địa điểm. Dịch vụ thông dịch tại chỗ sẽ được cung cấp cho tiếng Quan thoại, tiếng Quảng Đông, tiếng Việt và tiếng Tây Ban Nha. Vui lòng mang theo giấy tờ tùy thân khi quý vị đến nhận thẻ.

Điểm phát thẻ	Địa chỉ phát thẻ	Ngày phát thẻ	Thời gian phát thẻ
Hing Hay Park	423 Maynard Ave S, Seattle, WA 98104	June 21 - Monday	1:30pm – 4:30pm
		June 22 - Tuesday	1:30pm – 4:30pm
		June 23 - Wednesday	1:30pm – 4:30pm
		June 24 - Thursday	1:30pm – 4:30pm
		June 25 - Friday	1:30pm – 4:30pm
		June 26 - Saturday	1:30pm – 4:30pm
		June 27 - Sunday	1:30pm – 4:30pm
		June 28 - Monday	1:30pm – 4:30pm
		June 29 - Tuesday	1:30pm – 4:30pm
		June 30 - Wednesday	1:30pm – 4:30pm



Little Saigon Creative Space	1227 S Weller St Suite A, Seattle, WA 98144	June 23 - Wednesday	9:30am-11:30am
		June 24 - Thursday	9:30am-11:30am

5. **Tôi cần mang theo loại giấy tờ tùy thân nào khi đến nhận thẻ?**
  - a. Ưu tiên mang theo thẻ căn cước có ảnh; tuy nhiên, chúng tôi cũng chấp nhận bất kỳ giấy tờ tùy thân nào có ghi rõ họ tên của quý vị.
6. **Tôi có thể nhận thẻ thay thế cho thẻ ORCA bị mất hoặc hỏng bằng cách nào?**
  - a. Người tham gia có thể yêu cầu cấp lại thẻ ORCA bằng cách gửi email cho Thành phố theo địa chỉ DOT\_TAP@seattle.gov hoặc gọi điện/nhắn tin theo số (206)256-6722.
7. **Nếu tôi là nhân viên mới tại một doanh nghiệp đủ tiêu chuẩn thì tôi có đủ điều kiện nhận thẻ không?**
  - a. The Seattle Department of Transportation (Sở Giao thông Seattle, SDOT) sẽ tiếp tục cấp thẻ cho nhân viên mới tại các doanh nghiệp đủ điều kiện đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021 hoặc cho đến khi phát hết 2.000, tùy theo điều kiện nào đến trước.
8. **Có bao nhiêu thẻ sẽ được phát?**
  - a. SDOT sẽ cấp tối đa 2.000 thẻ ORCA được trợ giá hoàn toàn cho các nhân viên đủ điều kiện. Thẻ sẽ được phát lần lượt theo thứ tự.
9. **Thẻ Phục hồi ORCA có phải là chương trình vĩnh viễn không?**
  - a. Không. Thẻ sử dụng không giới hạn sẽ tự động hết hạn vào cuối ngày 31 tháng 12 năm 2021. Quý vị có thể giữ ORCA để sử dụng như thẻ ORCA trọn giá vé sau khi thẻ hết hạn.
10. **Điều gì sẽ xảy ra nếu chủ doanh nghiệp của tôi không có trong danh sách doanh nghiệp đủ điều kiện tham gia chương trình, nhưng có đáp ứng các tiêu chí đủ điều kiện được liệt kê?**
  - a. Quý vị có thể gửi email đến địa chỉ DOT\_TAP@seattle.gov hoặc gọi điện/nhắn tin đến (206)256-6722 để trao đổi về tư cách đủ điều kiện với Quản lý Chương trình và yêu cầu doanh nghiệp của quý vị được thêm vào danh sách doanh nghiệp đủ điều kiện.
11. **Chương trình được cấp kinh phí từ đâu?**
  - a. Chương trình được cấp kinh phí qua Seattle Transportation Benefit District (Cơ quan Phúc lợi Giao thông Seattle, STBD). Năm 2020, cử tri Seattle đã bỏ phiếu thông qua một phần của STBD: Dự luật 1, một dự luật kinh phí bao gồm phí cấp phép xe \$ 20 và thuế bán hàng 0,15% trong 6 năm (2021-2026).
12. **Nếu tôi cần hỗ trợ đi lại nhưng không đủ điều kiện tham gia chương trình này thì sao?**
  - a. Chúng tôi khuyến nghị quý vị nên tham khảo trên trang web của King County Metro và trang “Giá vé ORCA nào phù hợp với quý vị (Which ORCA Fare Is Right For You)”. Trang web này có một công cụ tính toán tư cách đủ điều kiện để xác định những chương trình giá vé khác mà quý vị có thể đủ điều kiện tham gia.
13. **Tôi nên liên hệ với ai nếu có câu hỏi khác?**
  - a. Nếu có thắc mắc về tính đủ điều kiện, mục đích của chương trình, nguồn kinh phí hoặc đánh giá chương trình, vui lòng liên hệ Thành phố Seattle theo địa chỉ DOT\_TAP@seattle.gov. Thông tin về chương trình tạm thời cũng được đăng tải trên



**Seattle**  
Department of  
Transportation

---

trang web của chúng tôi: <https://www.seattle.gov/transportation/projects-and-programs/programs/transportation-access-programs>